Porównanie tłumaczeń I Koryntian 3:21

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Tak że nikt niech chlubi się w ludziach wszystkie bowiem wasze jest
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A zatem niech nikt nie chlubi* się ludźmi; wszystko bowiem jest wasze,[1)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Tak że nikt niech się chełpi w ludziach, wszystko bowiem wasze jest:
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Tak, że nikt niech chlubi się w ludziach wszystkie bowiem wasze jest
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	A zatem niech się nikt nie chlubi jakimkolwiek człowiekiem. Wszystko bowiem jest wasze:
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Niech się więc nikt nie chlubi ludźmi. Wszystko bowiem jest wasze:
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A tak niech się nikt nie chlubi ludźmi; albowiem wszystkie rzeczy są wasze.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A tak niech się nie chełpi żaden w ludziach.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Niech się przeto nie chełpi nikt z powodu ludzi! Wszystko bowiem jest wasze:
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A zatem niechaj nikt z ludzi się nie chlubi; wszystko bowiem jest wasze,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Dlatego też niech się nikt nie chlubi ludźmi. Wszystko przecież jest wasze:
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Niech więc nikt nie szuka uznania u ludzi, bo i tak wszystko jest wasze:
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Tak więc niech się nikt ludźmi nie chwali, wszystko bowiem jest dla was:
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Dlatego niech nikt nie szuka chluby wśród ludzi, bo i tak wszystko jest waszą własnością,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Przeto niechaj nikt nie chlubi się ludźmi, bo do was należy wszystko:
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Тому хай ніхто не хвалиться між людьми, бо все воно ваше;

[1)] <x>300 9:22-23</x>

NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Tak, że niech się nikt nie przechwala między ludźmi; bo wszystko jest wasze,
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Niech nikt się więc nie przechwala co do ludzi, bo wszystko jest wasze -
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Toteż niech się nikt nie chełpi ludźmi; bo wszystko należy do was,
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Nie szczyćcie się więc uznaniem innych ludzi. Wszystko bowiem należy do was: